

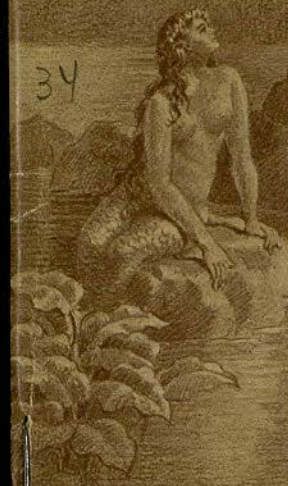


# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA JOSE F. ARQUER

34



TEMPORADA INVIERNO 1951-1952

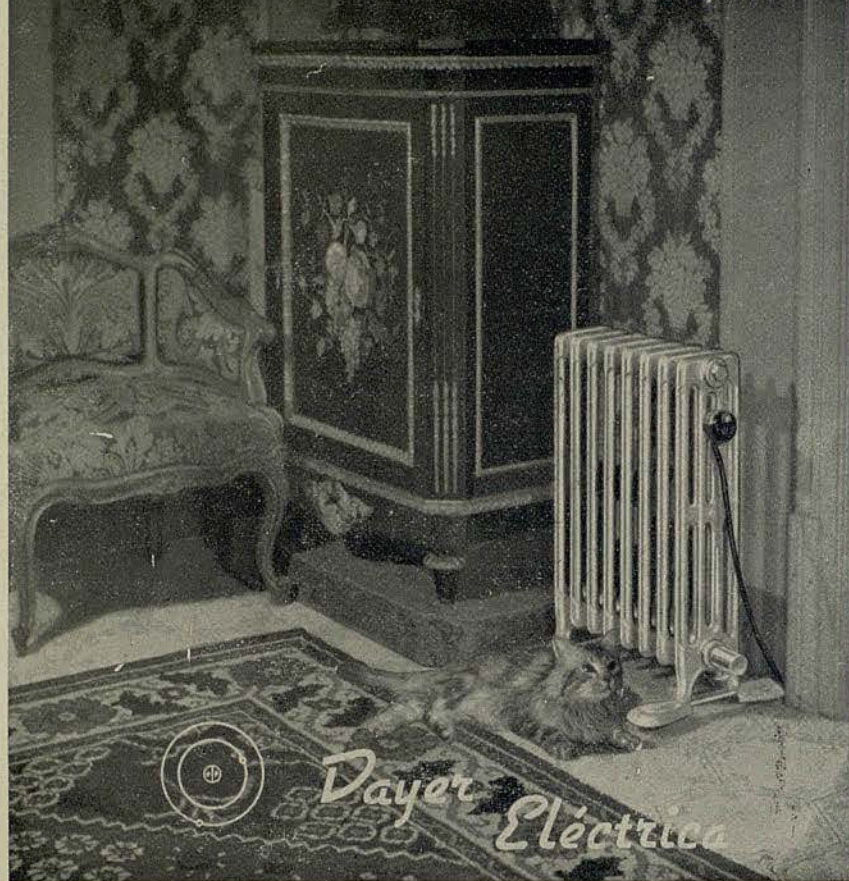
Mestres de la UWB





Radiadores eléctricos de  
calor por agua

A. BALAGUER, S.A.  
PASEO DE GRACIA, 23



Daye  
Eléctrica



"PREGUNTE A QUIEN TENGA UNO"

EL FRIO MARCHITA  
Y SECA SU CUTIS...

SIENDO EL PEOR ENEMIGO DE LA DELICADA TEZ FEMENINA  
En invierno, mas que nunca,  
debe cuidarse el rostro.



POR la NOCHE, APLIQUESE la CREMA

Bella Aurora

la cual no solo limpiará y alimentará su cutis marchito, retor-  
nándolo lozano y bello, sino que lo dejará en condiciones  
de resistir los rigores de la estación invernal.

A la mañana siguiente, y siempre, lávese con  
nuestro jabón *Bella Aurora* y su cutis quedará aun mas lim-  
pio, rejuvenecido y hermoso.

PARA JUVENTUD, BELLEZA Y LOZANIA *Bella Aurora* CADA DIA

PRODUCTOS THE STILLMAN COMPANY. AURORA, ILLINOIS. E. U. A.

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





Mallafré

RONDA SAN PEDRO, 24  
TELÉFONO 21 88 35

UN PRESTIGIO DE  
AÑOS, CIMENTADO  
POR LA CALIDAD  
Y EL ARTE EN EL  
BIENVESTIR



En  
sus  
horas  
felices...



BRANDY VIEJO  
**VETERANO**  
O S B O R N E





*Resultados  
increíbles*



que la harán destacar  
y ser admirada.

El tratamiento científico de belleza **VITAMOL** asegura un cutis siempre lozano y juvenil, gracias a su riqueza en Vitamina F.

TÓNICO FACIAL  
LECHE DE BELLEZA  
ACEITE DE MASAJES  
CREMA LIMPIADORA  
CREMAS DE DÍA, 1 y 2  
CREMA VITAFOND  
EPIILÁN  
Depilatorio en crema.

**VITAFOND** *Crème* Único maquillaje de fondo que nutre y regenera la piel.

FRUTO DE LA INSUPERABLE TÉCNICA CIENTÍFICA SUIZA

Garantizados por **hamol** e incomparables para el cuidado de su belleza.



EXTRACTO  
**JOYA**

*La nueva creación de*  
• MYRURGIA •





## La "rara" habilidad de saber elegir

Hay siempre un momento de indecisión, de duda para ciertas personas, cuando a la hora del aperitivo, surge la consabida pregunta: - "¿Qué va Ud. a tomar?" - Parece que no esperen esa pregunta natural y lógica, con que se nos invita a solicitar lo más adecuado y grato en aquel momento a nuestro paladar.

En la hora del aperitivo, la contestación rápida y concreta es, siempre: - "UN BLANCO CINZANO" - Es la contestación que revela confianza en un aperitivo de suprema calidad, famoso mundialmente, que por su esmerada elaboración goza del mayor prestigio.



**CINZANO**  
*Vermouth*

CINZANO es famoso en todo el mundo como sinónimo del mejor aperitivo



**BERISTAIN, S. A.**

PRENDAS Y ARTICULOS  
PARA DEPORTE





**MOTORMOVIL**

TRAVESERA DE GRACIA, 44 - 46  
TELEFONO 28-99-90 - BARCELONA



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTÍSTICA  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE INVIERNO 1951-52

JUEVES, 17 ENERO DE 1952

NOCHE A LAS 8,30

20.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. 7.<sup>a</sup> a jueves

CICLO TETRALÓGIA WAGNERIANA DE NOCHES

## LA WALKIRIA

DE

RICARDO WAGNER

MAESTRO DIRECTOR KARL ELMENDORFF

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

EN LA PORTADA: *Composición de motivos wagnerianos del célebre pintor José Mestres Cabanes.*



17-22-26

## LA WALKIRIA

Primera jornada de «El anillo del Nibelungo», en 3 actos, letra y música de Ricardo WAGNER.

Esta Opera se estrenó en Munich el 25 de junio de 1870 y en el Liceo el 25 de enero de 1899; habiendo sido su 131 y última representación la del 16 de febrero de 1950.

### REPARTO

Siegmund .....	Max LORENZ 1-1
Hunding .....	Arnold van MILL
Wotan .....	Condi SIEGMUND
Sieglinde .....	Maud CUNITZ
Brunhilde .....	Paula BAUMANN 2)
Fricka .....	Johanna BLATTER
Gerhilde .....	Concepción COMAS
Ortlinde .....	Margareth FEIGL
Waltraute .....	Johanna BLATTER
Sdswertleite .....	Rosario GOMEZ
Grimgerde .....	Elfriede WILD
Rossveisse .....	Pilar TORRES
Hellmawige .....	Maruca ZERPA
Siegrune .....	Aurora ELIAS

Maestro Director:

KARL ELMENDORFF

Director de escena:

HANS MEISSNER

Decorados de Alarma del primero y segundo actos y de Mestres Cabanes el del tercer acto, que se estrena.



PELETERIA

La Siberia

RAMBLA CATALUÑA, 15 AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624 - BARCELONA





**ACEROS ROEHLING S.A.**

**CENTRAL:**

**BARCELONA**

Avda. Generalísimo Franco, 357

**SUCURSALES:**

**BILBAO**  
Elcano, 6

**MADRID**  
Mayor, 4

**VALENCIA**  
Lauria, 9

## EL ANILLO DEL NIBELUNGO

*Drama musical, en un prólogo (El Oro del Rhin) y tres jornadas (La Walkiria, Siegfried y El Ocaso de los Dioses)*

**PROLOGO**

### EL ORO DEL RHIN

**ARGUMENTO**

Lugar de la acción: En el fondo y a orillas del Rhin, en el Nibelheim.

Epoca de la misma: De leyenda.

**ACTO PRIMERO**

**CUADRO 1.º** — *En el fondo del Rhin*, entre sus rocas y hendiduras, se hallan entretenidas en sus juegos, las tres hijas del Rhin, Woglinde, Wellgunde y Flossilde. Alberich, el gnomo de Nibelheim molesta el juego inocente de las tres ninfas tratando de alcanzar a una de las bellas ondinas; más las lindas niñas se ríen de él. De pronto el sol ilumina las verdes aguas del río haciendo relucir el oro que las ninfas tienen a su cuidado. Las bellas hijas del Rhin rodean alegremente la roca en que descansan y revelan a Alberich, que «tendrá para sí el mundo, aquél que logre forjar del oro del Rhin el anillo que le conferiría poder ilimitado». Más, sólo podrá construir el anillo de este oro aquél que se abstenga para siempre del amor, Y de este modo, las ninfas están libres de preocupación, puesto que todo lo que vive quiere amar. Pero mal conocen al enano feo y velludo. ¿Qué significa para él el amor? ¡Aspi-

*La lavadora de las Señoras*

**...LA SEÑORA DE LAS LAVADORAS**

**CROLLS**  
ARAGON, 284  
JUNTO PASEO DE GRACIA

*Crolls*



ra al goce material y una vez el poder en sus manos obligará al mundo a servir a sus gustos! Trepa a la roca furioso, maldice el amor, roba el oro y huye con él; las hijas del Rhin presas de temor, tratan en vano de retenerle, más éste, a sus lamentos, contesta con una risa sarcástica.

CUADRO 2.º — *En un espacio libre en la cumbre de las montañas, están descansando Wotan, rey de los dioses, y Fricka, su esposa. Más allá, la llanura del Rhin, iluminada por el sol, y en último término se levanta una fortaleza.* Fricka acaba de despertar a Wotan, quien goza del espectáculo del castillo; tal cual lo había soñado, la sala de los dioses, el palacio resplandeciente, lo tiene terminado ante sí. Pero ese regocijo sólo despierta preocupación en Fricka: ¿Ya no se acuerda de que él había prometido como recompensa a Freia, la hermosa diosa de la juventud y del amor, a los gigantes Fasolt y Fafner que construyeron la obra? Se acercan los gigantes para reclamar a Freia que perseguida por ellos busca amparo cerca de Wotan. Fasolt la desea por su belleza, más Fafner la quiere para desalojar mediante su posesión a los dioses; pues sólo Freia sabe cuidar las manzanas doradas que confieren juventud eterna a aquéllos y sin las cuales se tornarían rápidamente viejos y caducos. Wotan quiere negar la recompensa convenida a los gigantes y Froch y Donner se acercan presurosos, acudiendo al llamamiento de Freia, para protegerla. Como último salvador aparece en el momento de mayor peligro Loge

el astuto dios del fuego que prometió a Wotan ayudarle para burlar a los gigantes. Relata el robo del oro del Rhin, habla del anillo que Alberich forjará para él, y los tesoros que conseguirá gracias al poder mágico de la sortija, despertando, tanto en Wotan como en los gigantes, el anhelo de poseer este oro; y los dos proponen a Wotan comprarles Freia a cambio del tesoro, el oro del Nibelungo. Wotan se encoleriza por el atrevimiento de los gigantes que se posesionan de Freia y se la llevan, como prenda que quieren retener, si los dioses no entregan antes de la noche el oro en calidad de rescate. Pero rápidamente, los dioses notan la pérdida de su diosa de la juventud por el debilitamiento perceptible de sus fuerzas. Es, entonces, que Wotan decide bajar inmediatamente con Loge a Nibelheim para ganar el anillo de Alberich y rescatar a Freia. Descienden al abismo, Loge primero, ya que su astucia debe lograr la conquista del tesoro.

#### ACTO SEGUNDO

CUADRO 1.º — *En los abismos subterráneos de Nibelheim,* Alberich reina ahora como tirano absoluto. Está azotando a Mime, uno de sus hermanos, el herrero que tuvo que fabricarle una obra de arte extraña: un casco que ha de hacerle invisible siempre que lo desee y que confiere a su poseedor la facultad de cambiar de aspecto a voluntad. Todo esto se lo debe al anillo omnipotente, que luego de maldecir al amor, Alberich forjó del oro del Rhin y haciéndose invisible por el poder mágico del yelmo, impone ahora sus órdenes a los Nibe-



  
**Condal**  
JOYERIA PLATERIA  
RELOJERIA

*Distinción  
Calidad*

PRECIOS  
EXCEPCIONALES

VIA LAVETANA, 110

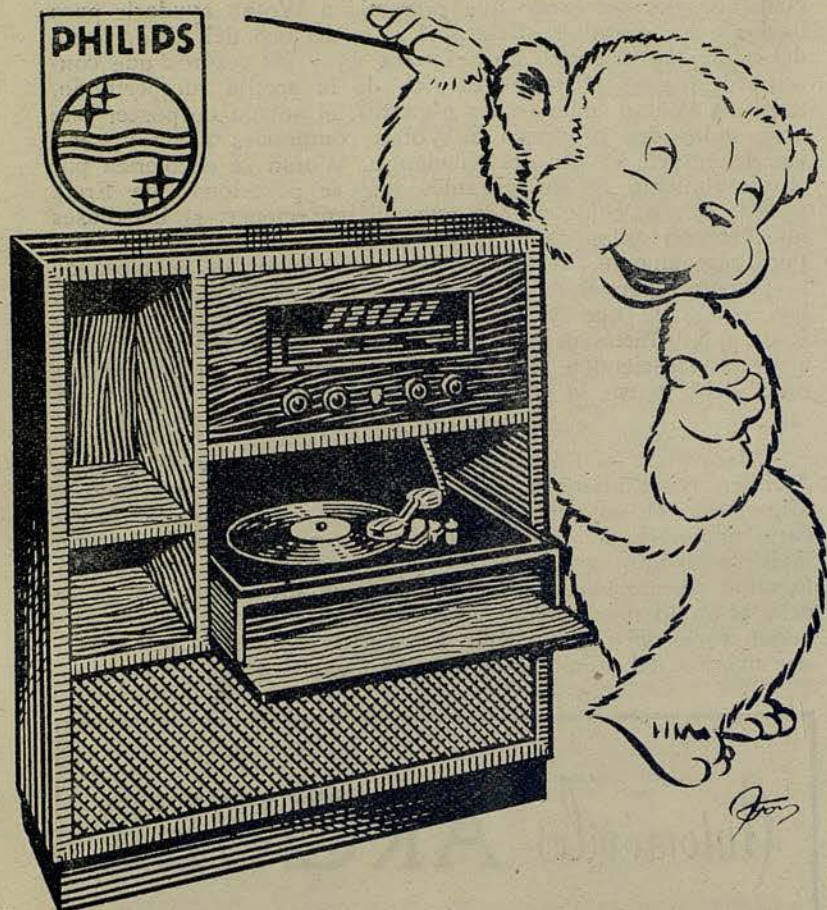
DIPUTACION, 287

# Automóviles ARQUER

PRESENTA LA MAS COMPLETA  
Y SUGESTIVA EXPOSICION DE  
LOS ULTIMOS MODELOS 1951

TRAVESERA DE GRACIA, 3 - BARCELONA





**Manhattan**  
 AVDA. GENERALISIMO FRANCO, 490

lunos y azota a los infelices para que trabajen. Wotan y Loge hallan a Mime casi desvanecido y le consuelan con las promesas de que habían venido para librar a los Nibelungos del yugo de Alberich. Este no tarda en reaparecer, conduciendo una multitud de enanos cargados de oro, azotándolos con golpes violentos. El Nibelungo ve a los dioses y se jacta de la grandeza de su poder; una vez que él haya juntado el oro y que lo haya llevado a la tierra, lo dominará todo, el oro triunfará sobre el amor y hasta los dioses y sus esposas estarán pronto para servirle a sus deseos. Loge sabe hacerle confesar su secreto mediante una sorpresa fingida: A insinuaciones del astuto dios, Alberich se transforma gracias al yelmo mágico en un enorme dragón. Loge duda entonces que le sea posible aparecer también como figura pequeñísima y para comprobar lo contrario, el nibelungo se transforma en sapo. Ha caído en la trampa: Wotan se apodera de él, Loge le saca el yelmo, Alberich es encadenado rápidamente y debe emprender el camino hacia la tierra casi arrastrado por los dioses.

CUADRO 2.º — *En la misma escena del cuadro segundo,* Alberich se halla ante la alternativa de morir o de entregar el tesoro. Con la ayuda del poder mágico de la sortija, ordena, iracundo, a sus nibelungos la entrega del tesoro que reuniera, mandándoles luego volver a las profundidades de la tierra. Se cree libre y espera poder lograr más oro mediante el anillo. Confiando en esta posibilidad, también puede privarse del yelmo que Loge tira junto al tesoro... Pero Wotan pide ahora lo que le confería todo el poder, el anillo de oro. De nada le

**JOSE M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH**  
**CONSTRUCTOR DE OBRAS**

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL

BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 28 23 83



sirve al nibelungo que se defiende; el dios le arranca la sortija milagrosa. Alberich se halla en el suelo vencido; Loge desata al enano; pero ¿es verdad que está libre? ¿Y para qué? Desde ahora en adelante está preso de una sola idea: ¡la venganza! Venganza hacia aquél que le sacó el poder. Y la venganza le da fuerzas para pronunciar una maldición jamás oída por nadie, por cruel: que el ansia por el anillo consume a todo aquél que no lo tenga y el que lo posea tenga que morir.

Una vez desaparecido el nibelungo, se acercan los gigantes trayendo con ellos a Freia. Reclaman el rescate exigiendo que todo el tesoro sea amontonado ante la bella diosa de la juventud hasta que la oculte por completo. El yelmo debe ir también y finalmente piden el anillo del dedo de Wotan para llenar un hueco. Loge recuerda a Wotan que ha prometido a las hijas del Rhin que al rescatar el tesoro de los Nibelungos, les entregaría el anillo a lo que se niega Wotan diciendo que habiéndole costado tanto lograrlo quiere conservarlo para él.

Fafner insiste en que debe entregar el anillo y que de no hacerlo así se llevan a Freia. Más Wotan no quiere deshacerse de la joya milagrosa. Entonces todo se oscurece y aparece Erda, la diosa omnipotente de la Tierra; le aconseja a Wotan que se desprenda del anillo maldito. Previene al dios del peligro y del ocaso que se avecinan para los dioses. Wotan renuncia al anillo de mal agüero. Freia está rescatada y cuando Fasolt cae muerto por su hermano Fafner durante una disputa por la repartición del tesoro y por la posesión del fatídico ani-

llo, todos reconocen la fuerza terrible de la maldición. Wotan reflexiona sobre el significado de las palabras misteriosas de Erda, quiere descender hacia ella para saber más acerca del oro, del crepúsculo de los dioses y de él mismo... más Fricka lo despierta de sus sueños; la fortaleza los espera hospitalariamente. Donner, el dios del trueno y de la tempestad, hace aparecer relámpagos de las nubes de tormenta que ensombrecían las montañas. Froh traza el puente luminoso del arco iris que ha de llevarlos hacia la nueva morada majestuosa, que — según las palabras solemnes de Wotan — tiene que transformarse en una fortaleza de los dioses. Una multitud de héroes caídos en la «Walstatt» en los campos de batalla, en cuyo honor el castillo se llamará «Walhalla», protegerán el poder de los dioses contra la venganza jurada por el Nibelungo. Los dioses se dirigen entonces hacia el nuevo y magnífico castillo, en tanto que desde el valle profundo del Rhin se oyen los lamentos de las ninfas por el oro perdido, y sólo Loge reconoce que este triunfo que los dioses creen eterno, ya está amenazado por la decadencia, por el crepúsculo de los dioses.



**UNICAMENTE CALZADOS DE CALIDAD  
PARA NIÑOS, NIÑAS Y JOVENCITAS**

VÍA LAYETANA, 91, BIS (entre Caspe y Avda. José Antonio)

TELÉFONO 21-08-90

BARCELONA

**MODAS**

**BADIA**

AV. JOSE ANTONIO. 652, 1º



## PRIMERA JORNADA

### LA WALKIRIA

#### ARGUMENTO

Lugar de la acción: En una cabaña, en el bosque, y en la roca de las Walkirias.

Época de la misma: De leyenda

#### ACTO PRIMERO

Un hombre, desarmado y rendido por el cansancio, busca refugio en la cabaña de Hunding, construida alrededor del gran tronco de un fresno colosal, se deja caer junto al fuego, buena protección hasta para el enemigo más encarnizado. Entra Siglinde, la esposa de Hunding, el dueño de la casa, y le ofrece al sediento una copa de agua refrescante. Luego el intruso quiere irse; es un infeliz perseguido por el infortunio; más, caritativo quiere preservar a la mujer que le hiciera tanto bien, de su mala suerte e intenta marcharse, pero Siglinde le ruega que se quede, puesto que dice: «¡No traerás mala suerte allí donde la desgracia tiene su morada!» Emocionado por esta confesión, el fugitivo se queda y espera a Hunding. Éste, al llegar, otorga al intruso el tradicional derecho de hospedaje y durante la comida le pregunta por su nombre. El parecido que presenta su esposa con el extraño, hace nacer la duda en su mente, y cuando el huésped cuenta su historia reconoce en él, que adoptó un nombre falso, al enemigo que debía perseguir. Le da alojamiento para la noche; el derecho de hospedaje le es sagrado, pero le anuncia un duelo a muerte para el día siguiente. Luego se retira a descansar junto con Siglinde, que se interesa cada vez más por

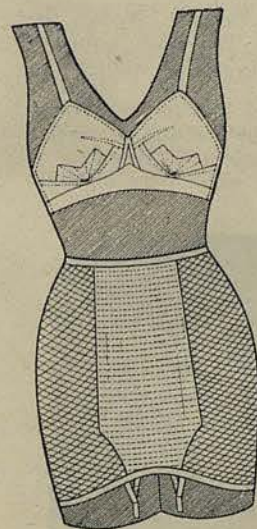
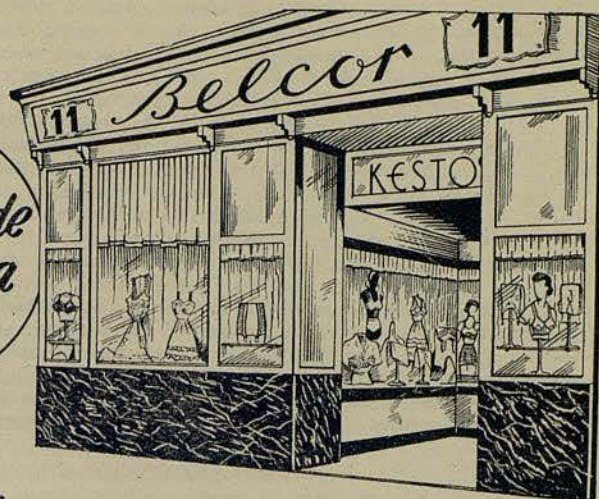
*No obtendrá el máximo rendimiento de sus faros más que con lámparas rigurosamente enfocadas*

*LAMPARA "FER" ha sido la primera fábrica española que ha construido y produce en serie lámparas perfectamente enfocadas.*

*Exija de su proveedor habitual la*

## LAMPARA "FER"

*En la  
Rambla de  
Cataluña  
Nº 11*



y a su disposición, un establecimiento al servicio de la «línea» femenina. Fajas *Sportex* de tul elástico en todos sentidos, que afinan la silueta y se adaptan como un guante. Sostenes *Belcor* en modelos variados, entre los cuales hallará la forma adecuada para Ud. Sostenes sin hombreras para trajes de noche. Sostenes *KESTOS* para deportes y bailes. Visítenos sin compromiso

# Belcor

RAMBLA CATALUÑA, 11 - TELÉFONO 22.76.38

PARIS 8 CITE TREVISE - GINEBRA - 26 RUE CAROLINE



el forastero. A solas éste, reflexiona sobre el destino cruel que le había hecho penetrar en la casa de su enemigo, sin arma alguna. ¿No le había dicho su padre, en cierta ocasión, que encontraría una espada en el momento de mayor peligro? En este momento retorna Siglinde, que le ha administrado a Hunding un soporífero en la bebida, y se une con el forastero al que relata que, en un tiempo, cuando la obligaron por la fuerza a ser la esposa de Hunding, un viajero desconocido hundió una espada en el tronco del árbol que se encuentra en medio de la cabaña, señalando como poseedor del arma a aquel que lograra arrancarla; y agregando que sólo un gran héroe que sería al mismo tiempo el salvador de Siglinde, podría conseguirlo. Nadie hasta ahora logró sacar la espada. El recién llegado, seguro de que él debe ser el héroe para quien la espada y la esposa fueron predestinadas, atrae apasionadamente hacia sí a Siglinde. Una tormenta primaveral abre las puertas de la cabaña y a la luz de la luna los dos se reconocen como hijos del «Welse», enamorándose profundamente. El, al que Siglinde llama Sigmund, y para el cual está destinada la espada, la extrae con suprema fuerza del tronco, le da el nombre de «Nothing» y huye con Siglinde.

#### ACTO SEGUNDO

Entre las rocas abruptas de un paraje montañoso, Wotan da órdenes a Brunhilda, su hija favorita entre las Walkirias, aquellas vírgenes guerreras que llevan a los héroes caídos en los campos de batalla al «Walhalla» — morada de los dioses —, donde un día habrán de proteger a éstos contra la venganza del Nibelungo. Wotan ordena ahora a Brunhilde que, en la lucha inminente que se prepara, no deberá llevar a ninguno de los combatientes, Hunding y Sigmund al Walhalla. «Porque Hunding no me sirve para el Wal-

halla, Sigmund el «Welse», que triunfe y viva.» Cuando Brunhilda se aleja lanzando con entusiasmo el grito de guerra de las Walkirias, llega Fricka, la esposa de Wotan. Ella, la protectora del matrimonio, escuchó la queja de Hunding, y pide a Wotan una pena severa para la pareja pecadora que ha manchado lo sagrado del matrimonio. En vano Wotan trata de defender la conducta de Sigmund, Fricka invoca los tratados, sagrados hasta para el soberano de los dioses; Sigmund no es, como dice Wotan, el «héroe libre» que decide él mismo sobre sus acciones. Al contrario, el dios le ha entregado la espada «Nothing»... Desesperado, Wotan siente su impotencia ante la demanda de Fricka; promete y jura finalmente que, en lugar de Sigmund, Hunding saldrá victorioso de la lucha. Brunhilda, con el grito de las Walkirias en los labios, se acerca, pero enmudece de pronto al ver la expresión triunfante de Fricka... Recibirá nuevas órdenes de Wotan, la dice la diosa al abandonar a ambos. Y Brunhilda se echa a los pies de Wotan, le asegura su fidelidad y se somete a la voluntad de su padre, quien la sancionará con severo castigo si no cumple sus órdenes. Furioso, el dios abandona a Brunhilda, quien se queda sola y se oculta al ver acercarse a la pareja de «Welses».

Llegan Sirmund y Siglinde. Sigmund ruega a ésta que descanse, hasta que él se pueda preparar para la lucha con Hunding que los está persiguiendo. Siglinde se halla atormentada por visiones que le presentan al amado, muerto ya por Hunding, hasta que cae desmayada en brazos de Sigmund.

Entonces, Brunhilda aparece ante el «Welse», anunciándole la muerte y los gozos del Walhalla que lo esperan. Pero el hijo de Wotan desprecia al Walhalla, desprecia a la multitud de héroes divinos, ya que Siglinde no le puede seguir hasta allí; y profundamente conmovida por la fidelidad de este supremo amor, Brunhilda

**OIGA... Y DEJE OIR**



**F**  
**ORMITROL**  
WANDER

**DAMASCOS**  
**BROCADOS**  
**RASOS**  
**GLACES**  
**CHINTZ**  
**SATIN**  
**ESTAMPADO**

**ALFOMBRAS**  
**TAPICERIAS**  
DIBUJOS EXCLUSIVOS

**ALBERTO TRONC**  
S. A.

RBLA. CATALUÑA, 32    Av. GENERALISIMO, 568  
TELEFONO 21.74.76    T. 28.03.06 Uto. MUNTANER



quiere obrar en contra de la orden de Wotan, llevando a Sigmund hacia la victoria. Llega Hunding y se entabla el combate con Sigmund; Brunhilda, la Walkiria, protege a Sigmund y cuando éste se dispone a asestar el golpe decisivo a su perseguidor aparece Wotan junto a Hunding; la espada de Sigmund se parte en dos pedazos contra la lanza del dios, y el «Welse» cae muerto.

Mientras que Brunhilda recoge la espada rota, y toma en sus brazos a Siglinde para huir con ella, Wotan abate a su vez al victorioso Hunding y, con un gesto de desdén, anuncia a la pecadora Brunhilda que, por contravenir sus órdenes, la venganza será terrible por lo que la persigue en medio de la tempestad.

### ACTO TERCERO

En la roca de las Walkirias se reúnen, con sus gritos jubilosos, las guerreras de Wotan, después de una cabalgata prolongada por las nubes. La última que se presenta es Brunhilda, perseguida por Wotan, llevando consigo a Siglinde desfallecida y a la que anuncia tendrá un hijo, el héroe más grande que haya existido, «Sigfrido», hijo de la pareja de «Welses». Entrega también a Siglinde los restos de la espada rota y le aconseja que se esconda en el bosque en que Fafner guarda el tesoro, que allí estará segura de Wotan; luego, y mientras Siglinde huye, Brunhilda se entrega sola a la ira de Wotan, que llega enfurecido y amenazador. Brunhilda será expulsada del Walhalla como castigo a su desobediencia: deberá esperar aquí en esta roca, desprovista de toda naturaleza divina, al hombre mortal que la desee por esposa. Horrorizadas y amedrentadas, sus hermanas — las Walkirias — huyen ante las

amenazas de Wotan. Brunhilda trata de justificar su desobediencia e intenta calmar a Wotan anunciándole que Siglinde lleva en su seno a un nuevo «Welse», que podrá llevar a cabo la acción salvadora. Pero Wotan se apartó para siempre de los «Welses».

En vano, Brunhilda intenta nuevamente justificarse ante el castigo inevitable; conmovido por los ruegos de su hija querida, Wotan satisface su deseo de que una muralla de fuego proteja la roca, y que sólo podrá atravesar la hoguera aquel héroe sin igual que, más libre que el dios mismo, no temiera la lanza de éste. Wotan besa por última vez a la Walkiria, llevándose con el beso de despedida su divinidad. La adormece profundamente, evoca a Loge, el dios del fuego y enciende un círculo de llamas alrededor de la montaña. Pronunciando el anatema de que, sólo el héroe libre y sin temor que atravesase las llamas de este mar ígneo, podrá despertar a Brunhilda, Wotan se aleja lentamente a través de aquéllas.

## SEGUNDA JORNADA

### SIEGFRIED

#### ARGUMENTO

Lugar de la acción: En el bosque y entre las rocas de un lugar imaginario.

Época de la misma: De leyenda.

#### ACTO PRIMERO

El gnomo Mime, hermano del Nibelungo Alberich, desde hace mucho se ha ausentado de su país subterráneo de Nibelheim. Mime en la fragua, a la entrada de una gruta del bosque, está tratando

**DETENGA LA INFECCION**

Guarde su dentadura postiza discretamente en un medio antiséptico mediante la caja profesica PHIDE.

Guarde su cepillo dental al abrigo de todo contagio sin posible contaminación mediante el estuche PHIDE.

**Suprimate**

**PARAPHIDE**  
tabletas desinfectantes para estuches PHIDE

**PHIDE**

**ESTUCHE PHIDE** Para guardar su cepillo dental protegido, al abrigo de todo contagio y en constante desinfección.

**CAJA PROFESICA PHIDE** Conserva mientras no se usa, discretamente y debidamente desinfectada su dentadura postiza.

#### HIGIENE BUCAL PERFECTA

Venta en: C. A. Vicent Ferrer, Plaza Cataluña, 12.  
Perfumería Sarrá, Ronda San Pedro, 7.  
y en principales perfumerías, droguerías y farmacias, etc.

#### CONCESIONARIO:

**J. M. ARAGONÉS**

Condesa Sobradriel, 4 - Teléfono 22 41 56

**PERLAS IRIS**

MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15  
GALERÍAS MALDÁ, B 3  
(JUNTO PUERTA FERRISA)  
BARCELONA

LA IMITACION MAS PERFECTA

EL MAS EXTENSO SURTIDO EN COLLARES DE TODOS TIPOS Y CALIDADES

VEA EN NUESTROS ESCAPARATES NUESTRAS CREACIONES EN "SIRKON", LA PIEDRA QUE SE CONFUNDE CON EL BRILLANTE



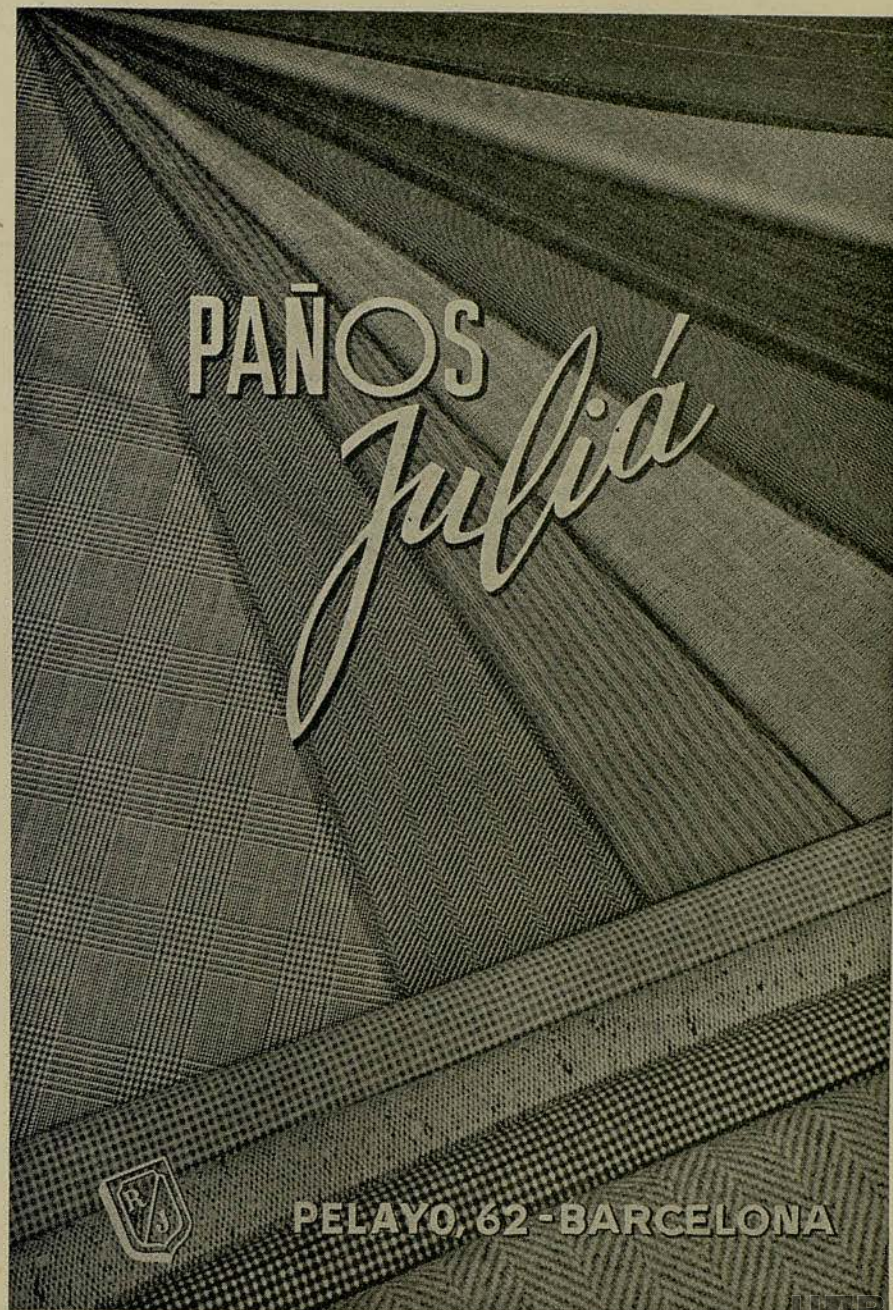
de forjar una nueva espada, irrompible, para Siegfried, el joven y fuerte héroe. Sin duda, hay una espada... «Nothung», la espada rota; si pudiera juntar nuevamente sus trozos aislados, será fácil vencer con ella a Fafner, el gigante que se transformó gracias al yelmo mágico en un dragón, y guarda así el tesoro de los Nibelungos. Entonces el tesoro sería suyo; pero Mime no logra rehacer a «Nothung». Ya se acerca Siegfried, con un oso que acaba de traer del bosque, y al que deja en libertad una vez que Mime le hubo hecho entrega de la espada recientemente terminada. Siegfried rompe el arma de Mime como un juguete de niños, deshaciéndose en burlas sobre el trabajo mediocre del enano. Pero cuando Mime prorrumpe en reproches y se lamenta de la ingratitud del joven al que cuidó y educó, Siegfried le obliga a descubrirle por fin su procedencia verdadera, puesto que ya hace tiempo que siente repugnancia hacia el gnomo feo y velludo al que no quiso reconocer nunca como padre legítimo. Mime le refiere entonces cómo halló, tiempo ha, en el bosque encantado, en el cual Fafner habita como dragón, a la desventurada Siglinde; cómo la ayudó a refugiarse en esta gruta, cómo ella dió a luz a un hijo que confió al enano poco antes de morir; el niño debía llevar el nombre de Siegfried y la madre entregó a Mime los pedazos de la espada «Nothung», rota durante la lucha en la que murió el padre de Siegfried. Cuando el joven exige pruebas de la veracidad del relato, el enano trae los fragmentos de la espada y Siegfried le ordena forjar nuevamente a «Nothung» para que al fin pueda andar confiado por el mundo con esta arma. Mime trata en vano de retener al muchacho, que se aleja corriendo hacia el bosque, ya que sabe que le va a ser imposible realizar lo ordenado. Al gnomo desesperado se acerca Wotan, que ahora anda peregrinando por el mundo como simple caminante, sin ansias de poder. A pesar de la acogida poco amistosa por parte del enano, le obliga a concederle derecho de asilo sentándose junto a

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 21-26-72  
RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 21-42-15

BARCELONA



PELAYO, 62 - BARCELONA



la fragua ofreciendo a Mime una «apuesta de sabiduría». Wotan quiere contestar y resolver tres preguntas de Mime en prenda de su cabeza. Mime consiente. Pero en lugar de interrogarle por algo que pudiera serle de utilidad, el enano pregunta por los Nibelungos, los dioses y los gigantes. Wotan le contesta sin dificultad, pero ahora formula él también tres preguntas, pidiendo en prenda la cabeza de Mime. El astuto enano resuelve con facilidad las preguntas acerca de la familia preferida, aunque aparentemente perseguida de Wotan, los Welses, y la referente a la espada «Nothung»; pero no sabe responder al último enigma que versa sobre quién sería capaz de volver a forjar esta espada. Se entera por el Viandante que «sólo aquel que no ha conocido jamás el temor podrá soldar a «Nothung». Wotan le deja al forjador de «Nothung», al que no conozca el miedo, la cabeza de Mime, que le corresponde a consecuencia de la apuesta perdida, y el dios prosigue su camino dejando a Mime preso de extraña perturbación. Al volver Siegfried pregunta por la espada. El enano quiere enseñarle primeramente a temer, creyendo que de este modo su vida no estará amenazada por el joven héroe. Siegfried no conoce la sensación del temor y Mime le promete llevarlo ante la gruta del gran dragón Fafner, para que aprenda allí lo que es miedo, antes de andar por el mundo. Siegfried está de acuerdo y como Mime le confiesa su incapacidad para forjar a «Nothung», el hijo de Sigmund y Siglinde se apresta a rehacer él mismo la espada de su padre. Mientras que Siegfried trabaja en la fragua y en el yunque cantando alegremente, Mime prepara una bebida venenosa para matar al joven héroe, tan pronto como éste venza a Fafner; así piensa apoderarse del tesoro y del anillo del Nibelungo. Cuando termina de preparar la bebida, Siegfried ha concluido de forjar su espada. Confiando ciegamente en la

bondad de «Nothung», aplica un poderoso golpe sobre el yunque, al que parte en dos pedazos, y jubilosamente blande ante el asombrado Mime la espada recuperada, que le hace desde ahora invencible.

#### ACTO SEGUNDO

*En la profundidad del bosque, ante la gruta de Fafner, Alberich está alerta esperando a aquel que matará al gigante, que, convertido en dragón, guarda el tesoro. Entonces piensa apoderarse del anillo. Cuando se acerca Wotan, Alberich maldice al que le robó en un tiempo el anillo y el poder; mas Wotan le prueba que ya no tiene interés por el oro; despierta a Fafner, le advierte del peligro que le acecha en la persona de Siegfried y de Mime que llegarán de un momento a otro. Fafner se ríe del peligro: «¡Heme aquí, dueño del tesoro; dejadme seguir durmiendo!» En vano Alberich ofrece al gigante salvarle la vida a cambio del anillo. En vano también Wotan trata de convencer al enano de que haga nuevamente amistad con su hermano Mime, dejando desenvolverse las cosas con toda naturalidad, tal cual lo está haciendo él. Riendo se aleja el Viandante, a quien siguen nuevos juramentos vengativos de Alberich. Éste se esconde, ya que Siegfried y Mime llegan al despuntar el día. Mime trata nuevamente de enseñar el miedo a Siegfried, mas éste lo rechaza enojado; se queda solo en medio del bosque, escucha los murmullos de la selva, el canto de los pájaros, que quiere imitar con una flauta de caña y al que contesta, despertando con esto al dragón, que sale de su gruta y al que Siegfried da muerte luego de una breve, pero enconada lucha. Cuando se lleva la mano manchada de sangre del animal a la boca, comprende de pronto la canción de los pájaros del bosque y percibe, claramente, el consejo de un ave que le enseña a apoderarse del velmo mágico y del anillo entre las riquezas del tesoro guardado por el dragón. Apenas Siegfried hubo desaparecido en la profundidad de la caverna para seguir el consejo del pájaro, aparecen Mime y Alberich, que, escondidos, han asistido a la lucha, disputándose el tesoro. Sólo*





## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)  
TELÉFONO 28 57 75

**PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS**



# Consultorio Clínico de Estética

## "ALBÁ"

LOS MAS MODERNOS TRATAMIENTOS DE REJUVENECIMIENTO

### DEFECTOS DEL CUTIS:

Granos, (acné), manchas, puntos negros, poros dilatados, cutis reseco, cutis graso, rojeces de la nariz, cara y pantorrillas

### TRATAMIENTOS ESPECIALES SOBRE:

Arrugas, senos, nariz, cicatrices, uñas y pestañas  
CELULITIS - Obesidad.

### REDUCCION DE:

Cintura, caderas, vientre, muslos, etc. Tratamiento "POST-MATER"

### BRONCEAMIENTO RAPIDO DE LA PIEL (sol artific.)

### DEPILACION DEFINITIVA



Una consulta y consejo de ALBÁ evitará la ruina de su cutis. Especialista de Estética diplomado recientemente por el Centre d'Esthétique Medicale de Paris



**PROVENZA, 282**

(Edificio Cine Montecarlo)

**TELEFONO 27 73 23**

la aparición de Siegfried, que tiene en sus manos el yelmo y el anillo, da fin a la querrela de los dos hermanos enemigos. Indeciso sobre lo que deba hacer con el tesoro, el héroe escucha nuevamente el canto del pájaro, que le aconseja desconfiar de Mime, que tiene intenciones de matarlo. Y como Mime se acerca sumiso para ofrecer la bebida envenenada a Siegfried, un golpe de «Nothung» acaba con el enano, oyéndose sarcásticas carcajadas de Alberich, contento por la desaparición del gnomo. El joven héroe aparta el cadáver y escucha otra vez la voz del pájaro, que le cuenta que Brunhilda duerme en lo alto de una roca rodeada de llamas (las que sólo pueden ser atravesadas por aquel que no conociera jamás el miedo). Entonces Siegfried se ríe diciendo: «Pajarito mío, el inocente muchacho que no sabe que es el miedo soy yo!», y sigue alegremente al ave, que se adelanta para señalarle el camino hasta Brunhilda, la bella durmiente.

### ACTO TERCERO

Cuadro 1.º—En un paraje al pie de una escarpada montaña. Wotan evoca a Erda. La profetisa eterna asciende misteriosamente de la profundidad de la tierra y, como le niega predecir su futuro, el Viandante le confiesa a la diosa que lo único que desea es el fin, y que ya no lo teme desde que Siegfried ganó el anillo y el poder. Erda puede volver a la profundidad para dormir y soñar; Wotan ya no desea profecías ni anhela el poder. Se acerca Siegfried, guiado por el pájaro del bosque. Pregunta a Wotan por el camino hacia la roca donde duerme Brunhilda. Mas Wotan contesta con nuevas preguntas y en tanto que cada una de sus palabras delata su amor secreto por el hijo del Welse, éste se impacienta cada vez más; se burla del aspecto del anciano y cuando reconoce en él al enemigo de su padre que extendiendo la lanza divina quiere impe-

*chiquito*

PASEO DE GRACIA 90 Telf. 279991

TODO PARA EL BIENESTAR  
DEL BEBÉ





dir ahora a Siegfried que llegue hasta Brunhilda, desenvaina a «Nothung». Y esta vez «Nothung» mantiénese firme y rompe de un solo golpe la lanza de Wotan; Siegfried, el heredero del poder, ha destruído el antiguo orden del mundo. «Anda, que no te puedo detener», le dice el dios resignado que recoge los pedazos de su arma y desaparece. Mas Siegfried, jubiloso, corre hacia la cima donde Brunhilda quedó dormida rodeada de llamas.

*Cuadro 2.º*—*En la roca de las Walkirias*, Brunhilda se halla durmiendo como la había dejado Wotan en un tiempo; completamente armada, el casco en la cabeza y cubierta por el escudo protector. Siegfried llega por entre las llamas, quita la armadura a la durmiente y reconoce que no es un guerrero, como primeramente había creído al verla con la armadura. Y lo que no habían conseguido Mime, Fafner, ni el dragón gigante, lo logra la mujer dormida. A su vista Siegfried, al fin, cree saber lo que es el temor. Despiértala con un beso y Brunhilda reconoce en él al héroe más grande del mundo, destinado a hacerse cargo de la herencia de los dioses. Y el dolor por la pérdida de su divinidad se transforma en un sentimiento jubiloso de consentimiento ante el amor ardiente de Siegfried. Se olvida del peligro que acecha a los dioses, se olvida del destino que espera a Siegfried y nada le importa la sabiduría. Dios y el mundo se desvanecen ante ella. En los brazos de Siegfried se transforma en una mujer humana, apasionada y entregada por completo al amor.

## TERCERA Y ULTIMA JORNADA

### EL OCASO DE LOS DIOS

#### ARGUMENTO

Lugar de la acción: A orillas del Rhin, junto a la roca de las Walkirias y en el Palacio de los «Gibichungos».

Epoca de la misma: De leyenda.

**PRÓLOGO.** — *En la roca de las Walkirias*, las tres Nornas, hijas de Erda, la diosa de la Tierra, tejen el hilo del destino, el de la sabiduría eterna. Más ellas no logran preveer nada nuevo desde que Wotan ha dejado que Siegfried le rompiera la lanza hecha con una rama del fresno del mundo, y ha hecho amontonar alrededor del Walhalla la leña de las ramas de fresno, en la que Loge, el dios del fuego, tendrá que prender la llama cuando los cuervos de Wotan traigan la noticia de que la acción salvadora de Siegfried se haya realizado, o sea, cuando el oro del Rhin haya vuelto a poder de las hijas del mismo. Así, pues, Wotan espera con los dioses el fin. Pero ante la maldición del oro que pesa sobre el mundo, acaba también el poder profético de las Nornas. El hilo que están tejiendo se enreda y se rompe, con lo que la terrible catástrofe se acerca. Las Nornas se reúnen bajo la tierra con la madre. Al levantarse el día aparecen Brunhilde y Siegfried. El héroe quiere acometer nuevas hazañas, y para poder emprenderlas tiene que dejar a Brunhilda. Como prenda de su fidelidad y de su amor, él le deja el anillo de oro procedente del tesoro que



EXPRIMIDORA



# Turmix



MOTO-COMPRESOR



SUPER FILTRO



MODELO A (BAGUETA) 300 WATIOS



MODELO B (METAL) 330 WATIOS



MEZCLADORA PARA PASTELERIA Y REPOSTERIA

# Berrens



TIPO-B 1500 WATIOS



HELADORA ELECTRICA

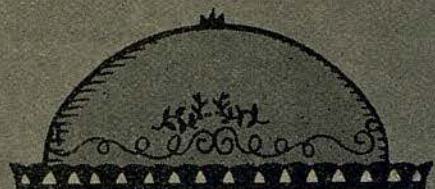


COMERCIAL HISPANO-HELVETICA, S. A.  
DISTRIBUIDORES GENERALES DE LOS PRODUCTOS  
"TURMIX-BERRENS"

CASANOVA, 57  
TELEFONO 23 08 85  
BARCELONA



# DISCOS NUEVAS GRABACIONES



FIDELIO  
AIDA  
TRISTAN & ISOLDE  
LA TRAVIATA  
MEISTERSINGER  
CAVALLERIA RUSTICANA  
ENTFÜHRUNG ANS DEM  
SERAIL  
RIGOLETTA  
LA BOHEME  
ELEKTRA  
DIE ZANBÜSCHEN  
FIGAROS HOCHREIT



**RIBALTA**

"LA CASA DEL BARCO"  
DIPUTACION, 258

custodiaba el dragón, y Brunhilda le da, en cambio, sus armas y a «Grane», su corcel de Walkiria que en tiempos pasados la llevaba por los aires. Siegfried parte y Brunhilda lo sigue con la mirada, escuchando los últimos sonidos de su cuerno que el héroe toca alegremente al marchar e iniciar su viaje por el Rhin.

## ACTO PRIMERO

CUADRO 1.º — *En la sala del palacio de los Gibichungos, a orillas del Rhin, en donde reina Gunther se halla éste acompañado de Guttrune, su bella hermana, y su hermanastro Hagen. Ya que la maldición de Alberich parece no haber afectado en nada al héroe sin miedo, a Siegfried, el Nibelungo ha incitado a la venganza de su hijo, el temperamento envejecido, torvo y amargado Hagen; y éste, hipócrita y malicioso, verdadero dueño de Gunther y su corte, sólo concoc un fin: ¡la posesión del anillo! Como está enterado de la unión amorosa entre Brunhilda y Siegfried, como prevé que Siegfried llegará en sus viajes hasta la corte de Gunther, despierta en éste el deseo de poseer a Brunhilda, que mora en las alturas rodeada por una muralla de llamas. Sin embargo, sólo Siegfried puede llegar hasta Brunhilde, atravesando la barrera de fuego. Pero él lo conseguirá para Gunther, si recibe en cambio a Guttrune como esposa. Y dado el caso — Hagen bien lo sabe —, que Siegfried esté ligado a otra mujer, un filtro amoroso que Guttrune guarda en secreto, hará que olvide a esa mujer y encenderá en él el amor hacia la hermana encantadora de Gun-*

USE PRENDAS INTERIORES DE TEJIDO

# SUAWEX

PUNTO CRUZADO-MALLA FINISIMA



MARCA ELEFANTE

DE VENTA EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS



ther. Tal es el plan de Hagen. Y cuando Siegfried, reconocido ya por el sonido de su trompa de caza que se escucha desde el Rhin, llega al castillo de Gunther, el rey y su hermanastro le dan la bienvenida. Hagen se entera por Siegfried al relatar éste sus hazañas, de que el joven héroe había extraído del tesoro de los Nibelungos, el yelmo mágico; y que el anillo había sido entregado a una mujer sublime. Y cuando Hagen explica a Siegfried el poder misterioso que le confiere el yelmo, Gutrune ofrece al huésped, como ofrenda de hospitalidad, la bebida mágica del olvido. La pócima actúa inmediatamente; Siegfried, olvidando a Brunhilda, se enamora de Gutrune y pide a Gunther que se la conceda por esposa. Se ofrece por su parte, tal cual lo había previsto Hagen, para ganar el favor de Brunhilda para Gunther. ¡Se transformará Siegfried en la persona de Gunther mediante el yelmo mágico! y se presentará a Brunhilda bajo el aspecto de Gunther. Un juramento sellará el pacto, Siegfried y Gunther se hace una incisión en el brazo y vierten unas gotas de sangre en el cuerno con vino que les presenta Hagen, bebiéndolo después entre los dos el contenido y partiendo Hagen el cuerno, una vez vacío. Hagen se queda solo, contando con recuperar la parte del tesoro, mientras observa complacido como se aleja el héroe.

CUADRO 2.º — *Otra vez en la roca de las Walkirias*, Brunhilda recuerda al amado lejano, abstraída con la contemplación del anillo, su prenda de amor. De pronto se le acerca Waltraute, su hermana, que escapó del Walhalla para suplicar a Brunhilda devolver al Rhin el Anillo forjado con el oro roba-



### RESTAURANTE GRILL

Cocina de especialidades - Repostería de primer orden

CAVA SELECTA - BAR

BODAS - BANQUETES - FIESTAS FAMILIARES

do a Alberich. Pero Brunhilda se niega; no abandonará la prenda de amor que le dejó Siegfried.

Desolada y triste, Waltraute se separa de su hermana. Pronto también Brunhilda llega a sentir la maldición del anillo. El fuego que rodea la montaña se hace más luminoso; se oye el cuerno de Siegfried, y Brunhilda ya quiere arrojar jubilosamente en sus brazos; pero en este momento ve que tiene ante sí a un héroe desconocido. Es Siegfried, sí, pero con la figura de Gunther, que le confirió el yelmo mágico. Y obrando como Gunther, y sin reconocer a Brunhilda — tan poderosa es la bebida mágica de Gutrune — el «Gibichungo» le arranca el anillo y la obliga a aceptar su proposición siguiéndolo como esposa. Fiel a su hermandad de sangre pactada con Gunther y al amor jurado a Gutrune, Siegfried no se acerca a la mujer que obtuvo para el rey... «Nothung» la espada los separará. Más, a pesar de todo, la venganza de los Nibelungos triunfa.

### ACTO SEGUNDO

*Ante el palacio de los Gibichungos, a orillas del Rhin*, y en la oscuridad de la noche están Hagen y Alberich. Este incita a su hijo Hagen a no abandonar la obra de venganza empezada. El fin de los dioses está ya próximo, y no deben causarles temor los que se creen inmortales. Ahora sólo se trata de perder a Siegfried para obtener el anillo; así Alberich y Hagen serán dueños de la herencia del mundo. Hagen promete a su padre, realizar la venganza.

Alberich desaparece como una sombra y se levanta el día

CRISTAL



PORCELANA

*Décor*

AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 27 56 84

(RBLA. CATALUÑA - PASEO GRACIA)

BARCELONA



sobre el Rhin. Siegfried, transportado por la magia del yelmo, aparece y Guttrune lo recibe con satisfacción al saber como obtuvo el favor de Brunhilda para Gunther. Siegfried y Guttrune entran en el palacio, mientras que Hagen, con su trompa, reúne a los vasallos y guerreros explicándoles luego que han de festejar las dobles bodas de Gunther y Siegfried.

Bajo las aclamaciones jubilosas del pueblo, Gunther conduce a su novia, cuya mirada queda prendida con estupor en Siegfried, al que Gunther presenta como prometido de su hermana. Pero cuando apercibe en el dedo de Siegfried el anillo que creía robado por Gunther, reconoce el engaño y reprocha a Siegfried haber traicionado a Gunther, ya que antes había gozado él de su amor. Siegfried, que sólo puede acordarse de los acontecimientos de la última noche pasada replica, con la conciencia tranquila que había sido fiel a Guttrune y que «Nothung», la espada, lo había separado de esta mujer. Más, Brunhilda le recuerda las noches anteriores en que «Nothung» descansaba en su vaina mientras Siegfried la amaba. Ya Hagen puede triunfar. Siegfried no hace caso de las amenazas de Brunhilda, y entra en el palacio acompañado por Guttrune y por el pueblo.

Brunhilda no logra explicarse el milagro que aquí reina, más sabe que sólo la muerte de Siegfried podrá compensar la deshonra que le ocasionó. Hagen se acerca a la pobre abandonada y se ofrece él mismo para realizar la venganza. Si no

logra matar al héroe invencible en lucha abierta, sabe ahora por Brunhilda que Siegfried es vulnerable en la espalda. También Gunther, el rye débil, es ganado por el plan de Hagen. Los tres se conjuran para que perezca Siegfried, quien se acerca con Guttrune seguidos de un brillante cortejo nupcial, al que, por consejo de Hagen, Gunther y Brunhilda se unen hipócritamente.

### ACTO TERCERO

CUADRO 1.º — *En un bosque abrupto, a orillas del Rhin, Woglinde, Wellgunde y Flosshilde, salen de las profundidades del Rhin, las que desde el robo de oro quedaron en la oscuridad. Y Siegfried, que se pierde durante la caza por estos lugares del río, ve a las ninfas en el agua clara. Le ruegan la devolución del anillo del Nibelungo, que ven en su dedo; se burlan del héroe que les niega lo que solicitan, y desaparecen, Siegfried está dispuesto a devolverles el anillo. Pero cuando las ondinas regresan y le advierten la maldición amenazadora que pesa sobre él, y le anuncian que debe morir hoy mismo si no entrega la sortija, Siegfried, altivo y sin temor, vuelve a colocarse el anillo que ya se había sacado de su dedo; y las hijas del Rhin se alejan y se hunden en el agua con profecías sombrías. Los cazadores llegan al son de los alegres acentos de sus cuernos, y todos se apretan a descansar en el fresco valle. Siegfried bebe con ellos a la salud de Gunther, y, a petición de Hagen, el héroe relata sucesos de su juventud. Habla de Mime, de la espada que él solo se*

SUS APERITIVOS Y ALMUERZOS EN EL SOLARIUM

DE

*La masia*

TODOS LOS DIAS

CENA BAILE

CON

J. ROSSI y su ORQUESTA

FIESTAS

BODAS - BANQUETES

EN SU

SALON DE INVIERNO

(calefacción central)

SERVICIO A DOMICILIO

AV. GENERALISIMO FRANCO  
(Esplugas)



ENCAJES - SEDAS



*El Suizo*

GUIPURES, TULES, CHANTILLYS  
APROPIADOS PARA TEMPORADA  
GRAN TEATRO DEL LICEO

PASEO DE GRACIA, 74  
TELÉF. 28 01 88

CONDAL, 7  
TELÉF. 22 26 46



forjara, del dragón matado por él, y cuya sangre le hizo comprender el lenguaje de los pájaros del bosque. Por medio de una bebida en la que Hagen mezcla el jugo de una hierba que aclara la memoria, borrada en Siegfried por el filtro mágico de Gutrune, aquel se acuerda, de pronto, de Brunhilda. Ante la mayor sorpresa de los cazadores y de Gunther, el héroe, con creciente entusiasmo, cuenta como el pájaro del bosque lo llevó hacia Brunhilda, a través de las llamas que rodeaban a la roca, como halló a la mujer encantadora y la despertó con un beso, y cómo se entregó luego, radiante de felicidad, entre sus brazos... Gunther se levanta indignado, en tanto que los cuervos de Wotan se elevan por encima de los arbustos. Cuando Siegfried sigue a los pájaros con la mirada y se coloca de espaldas a Hagen, éste lo atraviesa con una lanza, clavándose en la única parte vulnerable de aquélla. El héroe herido, levanta su escudo con ambas manos para abatir al asesino cobarde; pero ya le abandonan las fuerzas y cae moribundo al suelo. Los ojos de Siegfried se abren de nuevo para contemplar una visión de Brunhilda, y las últimas palabras del héroe, son para ella, la mujer sublime. Los nobles vasallos de Gunther alzan el cadáver del héroe y tendido sobre su escudo, lo conducen en triste y fúnebre cortejo hacia el castillo de los «Gibichungos».

CUADRO 2.º — *Otra vez en el castillo de los Gibichungos y en una de sus salas, Gutrune ha sido despertada por sueños tenebrosos. Luego, ve a una mujer — Brunhilda — dirigirse hacia el Rhin. De pronto se escucha el grito de Hagen a tra-*

Comas

ARTICULOS ELECTRODOMESTICOS DE CALIDAD

AVENIDA GENERALISIMO FRANCO, 580  
(ENTRE MUNTANER Y GASANOVA)

vés de la noche; llegan presurosos los criados y el cortejo fúnebre entra. Cruelmente, Hagen anuncia a Gutrune la muerte de su esposo. Con un grito desesperado la infeliz se desploma sobre el cadáver de Siegfried. Hagen reconoce abiertamente ser el autor de su muerte, exige el anillo como botín y, cuando Gunther se lo quiere negar, lo mata a él también. Más, cuando se acerca al cadáver de Siegfried para apoderarse, por fin, del anillo, la mano del héroe muerto se levanta de pronto amenazadora y Hagen se retira horrorizado. Se acerca Brunhilda, tranquila y solemne. El fin de Siegfried la ha convertido en la Walkiria de antes. De nuevo posee la clarividencia, la sabiduría perdidas por su amor terrenal, y también las hijas del Rhin le dieron sabios consejos. Ahora ve claro, lo sabe todo: Siegfried nunca fué un traidor, sólo la bebida mágica le hizo olvidar. Demasiado tarde, Gutrune llega a saber la verdad, que Brunhilda era la mujer a la que Siegfried olvidó por medio del filtro. Con una maldición contra Hagen, cae muerta al lado del cadáver de su hermano Gunther, y Brunhilda hace preparar una hoguera a orillas del Rhin. Junto con su corcel quiere ser consumida por las llamas al lado de Siegfried. Su misión, olvidada antaño en brazos de Siegfried, será cumplida ahora. Purificado por la fuerza del fuego, el anillo de oro, causante de tantas desgracias, será reintegrado a las ninfas del Rhin. Brunhilda saca el anillo fatídico del dedo de Siegfried, enciende la hoguera y se precipita entre las llamas que se levantan y alcanzan pronto también la sala y todo el castillo. En tanto que el palacio se derrumba, las aguas

Maria Rovira

PRACTICANTE

DEPILACION DEFINITIVA GARANTIZADA  
TRATAMIENTO CIENTIFICO

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. - TELEFONO 22-16-50

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7



C. S. C. 4255



del Rhin se desbordan, inundándolo todo. Las hijas del Rhin se apoderan triunfantes del anillo y ahogan a Hagen, que se arrojaba a la corriente tratando otra vez de obtener el anillo. Así, como última víctima de la maldición de Alberich, Hagen, el propio hijo del Nibelungo, es llevado por las ondinas hacia las profundidades del río. En el horizonte se divisa una llama: es que arde el Walhalla, el castillo de Wotan. Perecen los dioses y los héroes allí congregados. El misterio del amor, el amor moribundo y purificado de Brunhilda, ha vencido la maldición del oro. Dios y el mundo han sido salvados por el sacrificio del amor victorioso.



**J. Carbonell Vilanova**

Compra, Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º-2.º

Despacho de 4 a 6

Barcelona

Teléfono 25.41.67



WAGNER

Compositor alemán, nacido el 22 de mayo de 1813 en Leipzig, último de ocho hermanos cuyo padre, gran amante del teatro, murió cuando Ricardo no había cumplido aún el año. Al poco tiempo la madre casó con Luis Geyer, notable actor teatral, poeta, pintor y cantante, quien ejerció sobre Wagner una influencia definitiva. Incapaz de obedecer a una regla fija,



**ONETT**

LIMPIA Y CONSERVA SUS MUEBLES

ONETT EMBELLECE Y  
PROTEGE SU HOGAR



# G. Puigvert Bertrán

## AGENTE COLEGIADO

COMPRA, VENTA  
y ADMINISTRACION  
de FINCAS

MALLORCA, 250, 1.º  
TELÉFONO 28 94 54

BARCELONA

estuvo oscilando durante largos años sin hallar el equilibrio definitivo. Asistió a cursos universitarios, volvió a los estudios musicales, sumióse en las creaciones poéticas, sin rumbo preciso, con desesperación de la familia, que comenzaba a ver en él un ser aturdido.

En 1834 ocupó el cargo de director de orquesta de una compañía de ópera que actuaba en Magdeburgo. Allí estrenó su primera obra, que constituyó un rotundo fracaso. En 1836 casó con la actriz Guillermina Planer, excelente mujer pero alma vulgar, que no supo nunca comprender al genio: aquel matrimonio duró 25 años y, a pesar de todas las dificultades en que hubo de desenvolverse, siempre Wágner habló de su Minna en términos del mayor afecto.

Comienza la existencia inquieta y nómada: Königsberg, Riga, Londres, París, siempre sorteando obstáculos monetario y sufriendo incontables decepciones. Los tres años de París son un martirio trágico de desengaños y miserias. En 1842 vuelve a Alemania y aquel mismo año estrena en Dresde su ópera «Rienzi». De 1843 a 1849 actúa como director de orquesta del Teatro Real de dicha ciudad, cargo que desempeñó durante seis años, con gran dolor de su corazón puesto que hubo de renunciar a sus actividades creadoras para dedicar tiempo y aptitudes a satisfacer los gustos de un público viciado por la música insignificante que llenaba los carteles de la época. Únicamente pudo estrenar dos de sus obras: «El holandés errante» (1843) y «Tannhäuser» (1845), con muy poca fortuna. La amistad de Listz le permitió presentar «Lohengrin» en Weimar (1848), esta vez con pleno éxito, si bien sin asistencia del autor que, a la sazón, vivía en el destierro.



**GALERIAS PADRÓ-MUEBLES**  
*Decoración de Interiores*

Presenta esta temporada su último y selecto modelaje enmarcado en sus SALONES recién decorados.

Exposición:  
Paseo de Gracia, 61

Talleres:  
Roger de Flor, 264



A LA SALIDA DEL LICEO

VISITE

# BAGDAD

MARQUES DEL DUERO, 52 - TELEFONO 21 87 40



TODOS LOS DIAS

SENSACIONAL ACONTECIMIENTO

EL SUPERESPECTACULO ARREVISTADO

## TRIO DE ASES

BELLA DORITA

CANELINA

CARLITOS POUS

30 ARTISTAS EN LA PISTA LUMINOSA

SIGA LA TRADICION DE SUS MAYORES

## GRANJA ROYAL

BOMBONERIA - CAFETERIA AMERICANA

Desde sus años jóvenes creyó Wágner que su revolución artística podría realizarse sólo en un mundo de nuevos valores espirituales y sociales; sumado a los movimientos políticos que agitaron Europa por el año 1848, hubo de sufrir la persecución y el destierro pasando a Zurich, donde conoció y se enamoró apasionadamente de Matilde Wesendock. De aquel amor, puro y platónico, surgirían más tarde los acordes maravillosos de «Tristán e Isolda». Los años próximos encuentran a Wágner en Venecia, Lucerna, París, Viena y, de nuevo, en Suiza, otra vez en plena miseria. Pero allí le llegó la salvación: el rey Luis II de Baviera le llamó a Munich, ofreciéndole una situación espléndida que habría de permitirle entregarse en cuerpo y alma a su arte creador. Aquella felicidad no duró más de año y medio, la envidia y la incomprensión hicieron la vida imposible al genio quien, en 1866, año en que falleció su esposa, hubo de abandonar de nuevo Munich para volver a Lucerna. En la casa de Tribschen encontró refugio tranquilo y allí casó, en 1870, con la hija de Listz, Cósima, en la cual halló finalmente la mujer ideal, la perfecta compañera y amiga que supo darle la dicha por la que tanto había suspirado últimamente.

Del matrimonio nacieron tres hijos. La liberalidad del rey Luis permitióle estrenar sus obras con la dignidad que merecían: «Tristán» y los «Maestros cantores», que fueron recibidas con atronadores aplausos. Nunca había abandonado Wágner sus proyectos de erección de un teatro monumental. Descartada Munich fijóse el maestro en 1870 en Bayreuth y allí fué edificado el templo del arte wagneriano, inaugurado en 1876 con el estreno del «Anillo del Nibelungo» completo, si



CARBONES

### PERMANYER

CASPF, 23-TEL. 21 07 23





**REUMATISMO · GOTA · ARTRITISMO**

## **BROQUETAS**

**CALDAS DE MONTBUY - Teléf. 15**

bien antes, en 1869 y en 1870, respectivamente, se habían estrenado separadamente, «El Oro del Rhin» y «La Walkiria».

Todavía creó Wágner una última y magna obra antes de morir: «Parsifal», cuya partitura quedó completada en 1882. Un año más tarde, el 13 de febrero de 1883, fallecía el maestro en Venecia, de donde sus restos fueron trasladados a Bayreuth, recibiendo sepultura en el jardín de su residencia.

Las óperas de Wágner son las siguientes: «Las Hadas», 1833; «La prohibición de amar», 1836; «El buque fantasma», 1843; «Tannhäuser», 1845; «Lohengrin», 1848; «Tristán e Isolda», 1865; «Los Maestros cantores de Nuremberg», 1868; «El Oro del Rhin», 1860; «La Walkiria», 1870; «Siegfried», 1876; «El ocaso de los Dioses», 1876; «Parsifal», 1882.

Esta Tetralogía, que después de muchos años, completa, ahora se representa, merecería páginas enteras para resumir,

solamente, su incommensurable valor y significación líricos; baste, por ahora, esta breve nota crítica.

Entre el prelude de «El Oro del Rhin» y las últimas maravillosas escenas del «Ocaso de los Dioses», se encuentran algunos de los fragmentos de más belleza, no sólo de la ópera mundial, sino de toda la música existente. Hay entre ellos pasajes orquestales puros y sencillos, intervenga en ellos la voz o no, porque mientras escribía «El Anillo del Nibelungo», Wágner empezó a tratar la voz humana como uno más de los importantes instrumentos que componen la moderna orquesta. Hoy día, como pensador, poeta o innovador de la escena, Wágner puede aun ser, para algunos, figura discutible; pero como, músico se halla entre los más grandes. El tiempo puede hacer disminuir su popularidad pero jamás la disminuirá en la proporción que lo ha hecho con la de Meyerbeer o Bellini por ejemplo; éstos eran ocasionalmente compositores de grandes óperas, pero Wágner es, y lo será siempre, compositor de gran música. En «Lohengrin», en «Tristán», en «Los Maestros cantores», y en muchos fragmentos de «El Anillo», hay bellezas que constituyen un legado imperecedero al tesoro artístico de todas las épocas, universal en el tiempo y en el espacio.



*En sus fiestas...*

RESERVA

**Lacrima Baccus**

DE CAVAS LAVERNOYA

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

**VINOS PATERNINA**

LOS MEJORES DE LA RIOJA



*Brandy* **Oroley**

Oro de ley  
de los  
COÑACS

de bouquet  
inconfundible  
VIEJA SOLERA



**J. PRAT DE  
LA RIBA S.A.**

LICORES DE  
ALTA CALIDAD

*Ballester 76*  
TELE. - 273991  
BARCELONA



**KARL ELMENDORFF**  
Maestro Concertador y Director



**HANS MEISSNER**  
Director de escena



CALZADO PARA CABALLERO

**Decarlo**

MUNTANER, 249





Paula BAUMANN



Max LORENZ



Maud CUNITZ



Condi SIEGMUND



Johanna BLATTER



Arnold van MILL

VIAJES POR ESPAÑA Y EXTRANJERO



AV. JOSE ANTONIO, 594 (frente Universidad) - TEL. 21-10-23

# METALES SALVADOR DOMENECH

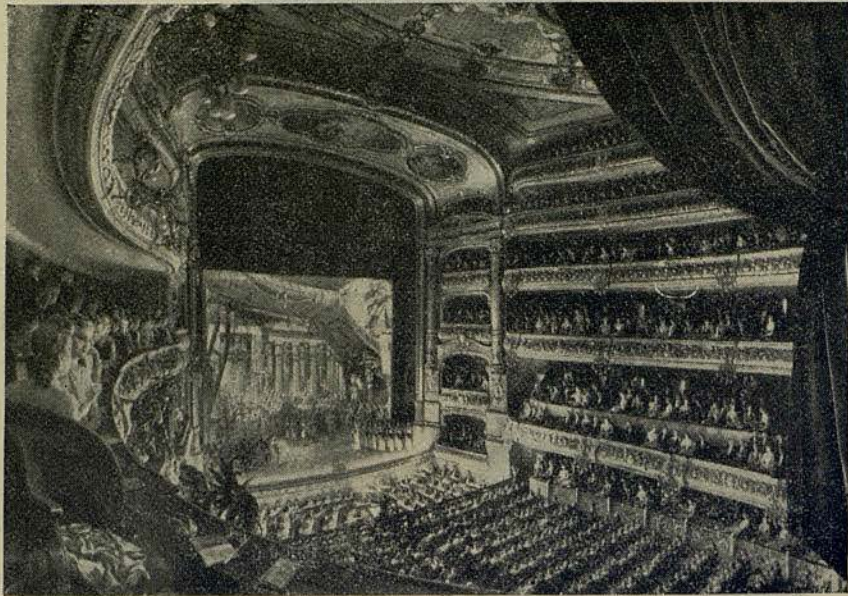
BRONCES PARA LA  
DECORACION DEL HOGAR

ORFEBRERIA RELIGIOSA

TALLERS, 45

BARCELONA





Reproducción del cuadro del artista pintor  
José Mestre Cabanes

Hueco-Offset, Francisco Esteve Feltu

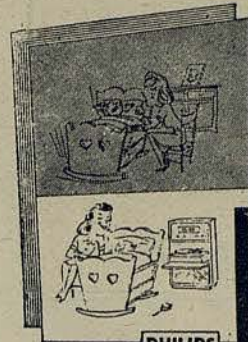
*lencería fina*

*Brunel*

BALMES, 228 Y 230  
(entre Travesera  
y Mariano Cubi)  
TELÉFONO 28-50-02

BARCELONA

*Su felicidad  
exige un...*



...**PHILIPS**  
**Vari**★**edad**  
1952





**Próximas funciones**

Sáaado, día 19 de enero de 1952. Noche  
21.ª de propiedad y abono a noches. 7.ª a Sábado  
Segundo Ciclo de la Tetralogía Wagneriana de Noches

**EL ORO DEL RHIN**

DE  
RICARDO WAGNER

**DOMINGO TARDE: Última de  
TRISTAN E ISOLDA**

**MARTES NOCHE:  
LA WALKIRIA**  
(Segundo Ciclo Tetralogía Wagneriana de noches)

**JUEVES NOCHE:  
SIEGFRIED**  
(Primer Ciclo Tetralogía Wagneriana de noches)

**EN BREVE:  
Tannhauser y El Ocaso de los Dioses**

*... expréselo con flores...*



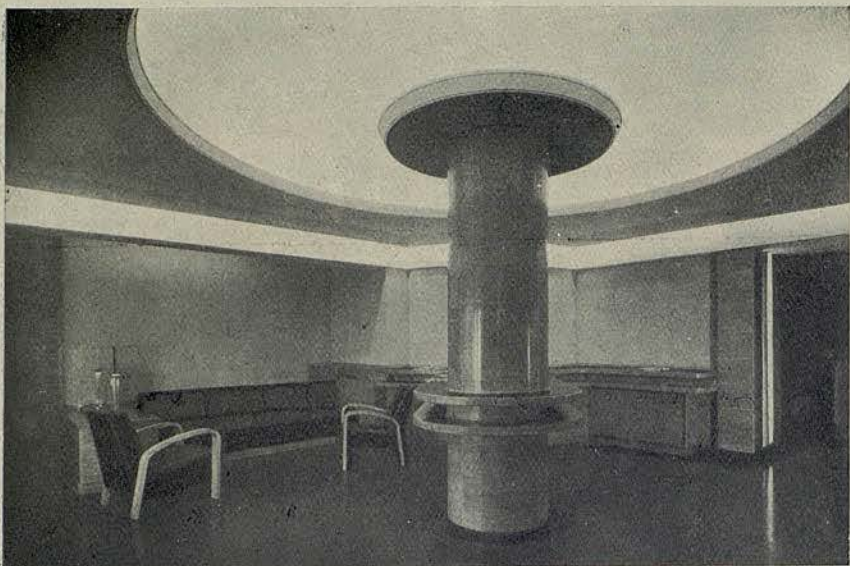
*Avenida Generalísimo Franco, 594 · Tel. 27 09 42*

es el descubrimiento más notable de cuantos se registran en la operación de afeitarse.

dondequiera que se encuentre una navaja o maquinilla debe hallarse un frasco.

Dispositivo de Patente de HAUGRON CIENTIFICAL S.A. Barcelona (1951)





## **ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.**

Suministros de material fluorescente WESTINGHOUSE-ELIBE,  
al mayor y detall

Neveras, Lámparas, Radio y Material eléctrico en general.

REPRESENTANTES DE

## **FLUORESCENCIA IBERICA, S. A.**

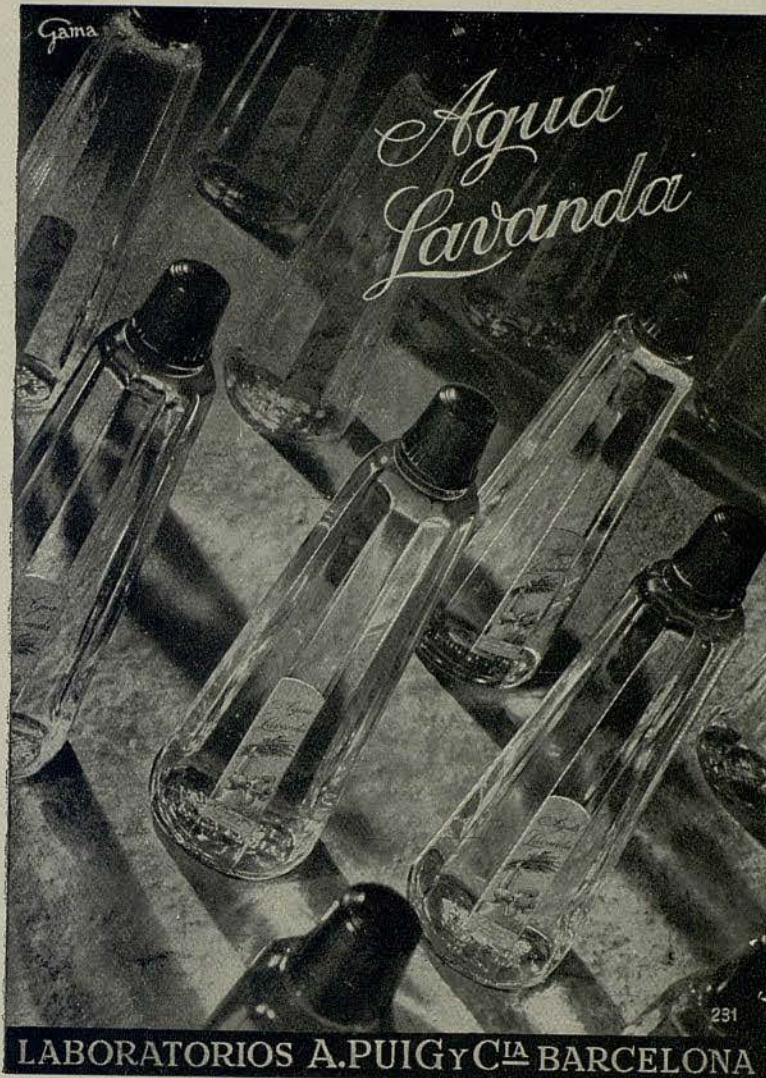
M A D R I D

DISTRIBUIDORES DE

## **WESTINGHOUSE - ELIBE**

Rambla Cataluña, 76 - Tel. 27 48 22

B A R C E L O N A







*Poesía en las Flores*

*Los caminos del valle van al río,  
 y allí, junto del agua, amor espera,  
 ¿Por ti se ha puesto el campo ese atavío  
 de joven, oh invisible compañera?  
 ¿Y ese perfume del habar al viento?  
 ¿Y esa primera blanca margarita?...  
 ¿Tu me acompañas?...*

*Antonio Machado*



*... y en*

**DOS LUISES**

**JUPER**  
 BARCELONA



# ALBIÑANA

PIANOS de COLA y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 · BARCELONA

**ACADEMIA ALBIÑANA**

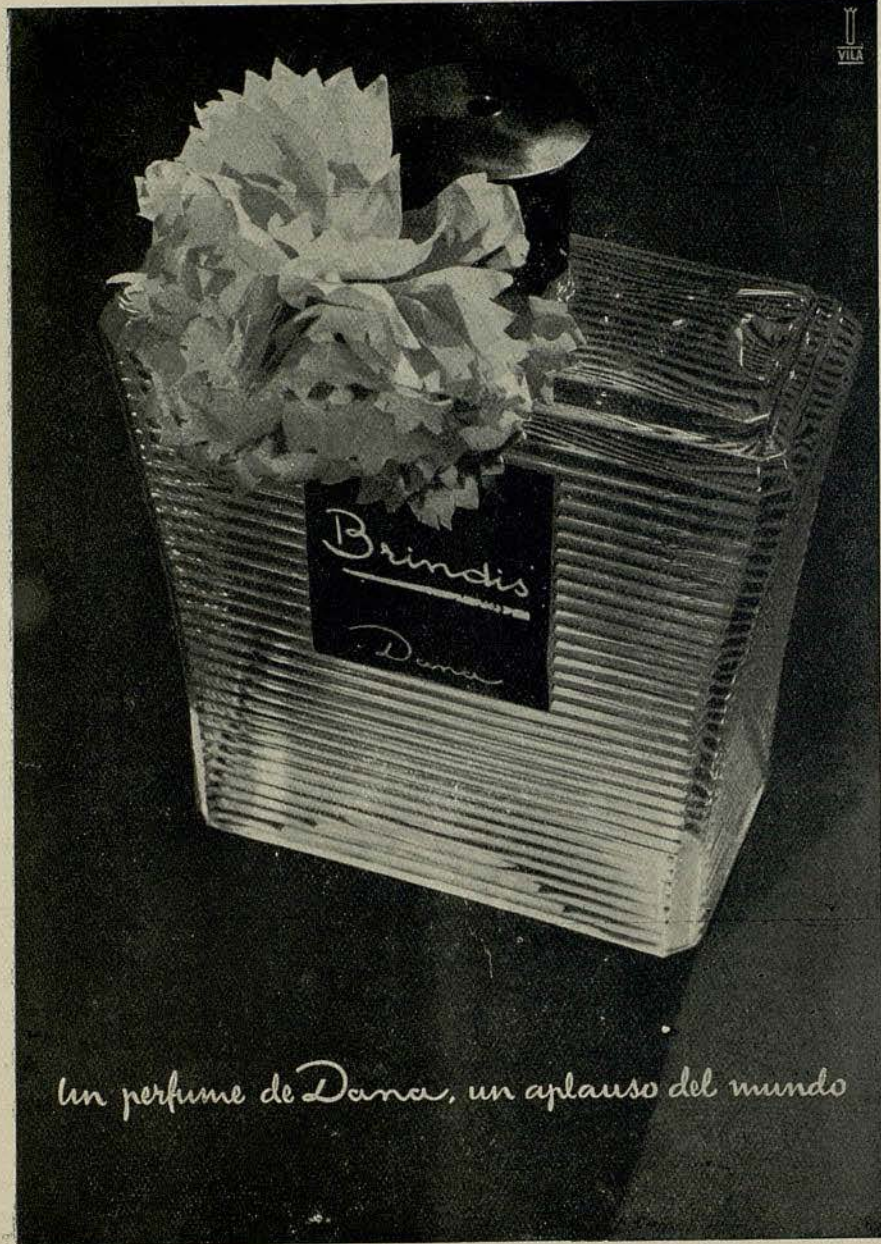
Paseo de Gracia, 49 - Teléfono 37 00 49

Director: JUAN ALBIÑANA      Subdirector: EUSEBIO LOPEZ SERT



*Elizabeth Arden*





*un perfume de Dana, un aplauso del mundo*



Foto ROMAN



•PIJOAN•

UNIVERSAL  
GENEVE



RELOJERIA  
**Guillén**  
BRUCH, 84

«CATALUÑA», S. B. de P.

42054-6

Gráficas Londres · Barcelona

UTB  
Universitat Autònoma de Barcelona